

OPER.A 2022

CONTEST

“Falcone. Il tempo sospeso del volo”
Musica e arte per cittadini consapevoli

“Falcone. Die angehaltene Zeit des Fluges”
Musik und Kunst für bewusste
Bürgerinnen und Bürger

Un progetto della Fondazione Haydn di Bolzano e Trento
Ein Projekt der Stiftung Haydn von Bozen und Trient

Direzione artistica | Künstlerische Leitung
Matthias Lošek

Scadenza | Einreichfrist: 13.03.2022

Info

haydneducation@haydn.it

+39 0471 183 2243

+39 338 3628696

Fondazione Haydn di Bolzano e Trento | Stiftung Haydn von Bozen und Trient

Via Gilm | Gilmstraße 1/A

39100 Bolzano | Bozen

www.haydn.it

IL CONTEST

Partendo dalla figura e dalla persona di Giovanni Falcone, il contest "FALCONE, il tempo sospeso del volo" propone ai giovani di farsi testimoni della lotta alla mafia attraverso le più varie forme creative.

Il contest vuole dare la possibilità a ragazzi e ragazze di creare un vero e proprio inno alla legalità e alla scelta consapevole di essere cittadini attivi partendo dalle seguenti riflessioni:

- siamo capaci di dire NO: la legalità è una scelta quotidiana
- la responsabilità delle proprie azioni
- la responsabilità delle nuove generazioni nella lotta alla criminalità organizzata
- il concetto di legalità nei significati di giustizia, libertà, rispetto, uguaglianza e coraggio

SPECIFICHE TECNICHE

Non sono posti limiti alla fantasia e alla creatività, è accettato qualsiasi mezzo creativo, analogico o digitale, musicale, scritto o disegnato.

Il progetto dovrà indicare chiaramente il team creativo e il nome dell'opera.

DESTINATARI

Possono partecipare tutti i giovani di età compresa tra i 14 e i 25 anni, suddivisi in due categorie:

- ragazzi/e dai 14 ai 18 anni
- ragazzi/e dai 19 ai 25 anni.

GIURIA

Il progetto vincitore sarà individuato da una giuria scelta.

DER WETTBEWERB

Ausgehend von der Figur Giovanni Falcones lädt der Wettbewerb „FALCONE, die angehaltene Zeit des Fluges“ junge Menschen ein, den Kampf gegen die Mafia in den unterschiedlichsten kreativen Formen zu bezeugen.

Vor dem Hintergrund der nachstehenden Punkte will der Wettbewerb jungen Menschen die Möglichkeit geben, eine wahre Hymne an die Legalität und die Entscheidung für eine aktive Bürgerschaft zu erschaffen:

- wir können NEIN sagen: Die Legalität ist Tag für Tag eine Wahl
- Verantwortung für die eigenen Handlungen
- Verantwortung der neuen Generationen im Kampf gegen die organisierte Kriminalität
- der Begriff der Legalität in seinem Bedeutungsspektrum von Gerechtigkeit, Freiheit, Achtung, Gleichheit und Mut.

TECHNISCHE HINWEISE

Der Fantasie und Kreativität sind keine Grenzen gesetzt. Jedes analogische oder digitale, musikalische, schriftliche oder zeichnerische Medium ist zugelassen.

Das kreative Team und der Name des Werkes müssen in dem Projekt genau angegeben werden.

ADRESSATEN

Teilnehmen können alle jungen Menschen im Alter zwischen 14 und 25 Jahren, unterteilt in zwei Gruppen: Mädchen und Jungen von 14 bis 18 Junge Frauen und Männer von 19 bis 25.

JURY

Das Sieger-Projekt wird von einer ausgewählten Jury ermittelt.

La giuria valuterà le opere in base all'attinenza del tema proposto, all'originalità e alla capacità creativa con cui viene veicolato il messaggio.

Ai partecipanti sarà data comunicazione circa l'esito della selezione entro il giorno 18.03.2022 via e-mail. Il giudizio della giuria è insindacabile.

PREMI

Tutti i partecipanti al contest saranno invitati all'evento conclusivo di premiazione nel mese di marzo. I primi 3 classificati di ogni categoria verranno premiati con premi in denaro utilizzabili esclusivamente per l'acquisto di materiale scolastico e di studio.

Oltre ai primi 3 classificati, possono essere assegnate "menzioni speciali" da parte della giuria.

Il presente concorso non è soggetto ad autorizzazione ministeriale ai sensi del D.P.R. n. 430 del 26/10/2001, articolo 6.

CRONOPROGRAMMA

Gennaio 2022 | pubblicazione del bando

12.03.2022 | scadenza delle iscrizioni

18.03.2022 | comunicazione ai partecipanti circa l'esito della selezione

21.03.2022 | premiazione

MODALITÀ E TERMINI PER LA PARTECIPAZIONE

La domanda di partecipazione alla selezione e i relativi materiali devono pervenire alla Fondazione Haydn entro le ore 12.00 del giorno 12.03.2022 all'indirizzo:

Die Jury bewertet die Werke anhand ihrer thematischen Relevanz, ihrer Originalität und der kreativen Fähigkeit, mit der die Botschaft vermittelt wird.

Das Ergebnis der Auswahl wird den Teilnehmenden bis zum 18.03.2022 per E-Mail mitgeteilt. Das Urteil der Jury ist unanfechtbar.

PREISE

Allen Wettbewerbsteilnehmern und Teilnehmerinnen wird die Einladung zur abschließenden Preisverleihung im März zugesandt. Den Gewinnern der ersten drei Plätze werden Geldpreise verliehen, die ausschließlich für den Erwerb von Schul- und Studienmaterial verwendet werden dürfen.

Neben der Auswahl der ersten Drei kann die Jury „besondere Erwähnungen“ verleihen.

Die gegenständliche Wettbewerbsausschreibung unterliegt nicht der ministeriellen Genehmigung laut Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 430 von 26.10.2001, Artikel 6.

ZEITPLAN

Januar 2022 | Veröffentlichung der Bekanntmachung

12.03.2022 | Teilnahmefrist

18.03.2022 | Mitteilung der Auswahlergebnisse

21.03.2022 | Preisverleihung

TEILNAHMEBEDINGUNGEN

Der Teilnahmeantrag und die entsprechenden Unterlagen müssen spätestens am 12.03.2022, 12.00 Uhr, bei der Stiftung Haydn unter folgender Adresse:

Fondazione Haydn di Bolzano e Trento
via Gilm 1/A
I-39100 Bolzano

oppure all'indirizzo mail:

haydneducation@haydn.it

Le candidature pervenute dopo il termine non saranno accettate. In caso di spedizione postale non sarà considerata la data di spedizione, ma la data e l'ora di ricevimento.

Le candidature dovranno pervenire complete dei seguenti documenti:

- a) domanda di partecipazione come da modello in allegato e scaricabile dal sito www.haydn.it. Il modulo di partecipazione deve essere firmato da un soggetto maggiorenne o, in caso di minorenni, dal genitore o tutore legale;
- b) presentazione generale del progetto (autori, titolo, idea creativa, modalità di esecuzione e breve spiegazione);
- c) modulo privacy come da modello in allegato e scaricabile dal sito www.haydn.it per ogni **partecipante** al progetto. In caso di partecipanti minorenni il modulo privacy dev'essere obbligatoriamente firmato dal genitore o dal tutore legale.

Le lingue ufficiali per la presentazione cartacea dei progetti e dei materiali in fase di candidatura sono italiano, tedesco e ladino. I materiali inviati non verranno restituiti.

Stiftung Haydn von Bozen und Trient
Gilmstraße 1/a
I-39100 Bozen

oder unter der E-Mail-Adresse:

haydneducation@haydn.it

Nach dieser Frist eingehende Teilnahmeanträge werden nicht akzeptiert. Bei Einsendung auf dem Postweg gilt nicht das Datum der Sendung, sondern Datum und Uhrzeit des Erhalts.

Der Anmeldung müssen folgende Unterlagen beigefügt sein:

- a) Teilnahmeantrag gemäß Formular im Anhang, das auch auf der Website www.haydn.it heruntergeladen werden kann. Der Teilnahmeantrag ist von einer volljährigen Person bzw., im Fall von Minderjährigen, von einem Elternteil oder Erziehungsberechtigten zu unterschreiben;
- b) allgemeine Präsentation des Projekts (Autoren, Titel, kreative Idee, Ausführungsmodalitäten und kurze Erläuterung);
- c) Datenschutzerklärung gemäß Formular im Anhang, das auch auf der Website www.haydn.it heruntergeladen werden kann, **für jeden Projektteilnehmer**. Bei Teilnahme Minderjähriger ist die Datenschutzerklärung zwingend von einem Elternteil oder Erziehungsberechtigten zu unterschreiben.

Die offiziellen Sprachen für die Präsentation der Projekte und Materialien bei der Anmeldung sind Italienisch,

VISIBILITÀ DEI LAVORI E UTILIZZO DEI MATERIALI ACQUISITI

La Fondazione Haydn di Bolzano e Trento, in qualità di soggetto promotore del Contest, si avvale del diritto d'uso permanente e pubblicazione gratuita delle opere pervenute, citando i nomi degli autori.

I materiali potranno essere utilizzati a scopi promozionali non commerciali, senza rilascio di ulteriore consenso da parte dell'autore, che dichiara, inoltre, accettando i termini della partecipazione contenuti nel presente Regolamento, di esserne il titolare, liberando così l'Amministrazione da qualsiasi responsabilità verso terzi.

Le immagini potranno essere utilizzate per:

- realizzazione di prodotti di comunicazione (video, pubblicazioni, prodotti multimediali) sviluppati dalla Fondazione Haydn di Bolzano e Trento;
- utilizzo per esposizioni in contesti pubblici nell'ambito delle azioni di comunicazione dalla Fondazione Haydn di Bolzano e Trento;
- pubblicazione a mezzo internet sul sito www.haydn.it e attraverso i canali social della Fondazione.

L'utilizzo del nome dell'autore e delle immagini è da intendersi in forma gratuita.

Deutsch und Ladinisch. Die Materialien werden nicht zurückerstattet.

SICHTBARKEIT DER ARBEITEN UND VERWENDUNG DER ERHALTENEN MATERIALIEN

Die Stiftung Haydn von Bozen und Trient als Veranstalter des Wettbewerbs nimmt das Recht der dauerhaften Verwendung und kostenlosen Veröffentlichung der Werke unter namentlicher Nennung der Urheber in Anspruch.

Die Materialien können zu nicht kommerziellen Werbezwecken ohne weitere Genehmigung des Urhebers verwendet werden. Der Urheber erklärt ferner, dass er die Teilnahmebedingungen laut vorliegender Regelung akzeptiert und Inhaber der Materialien ist, womit er die Verwaltung von jeglicher Haftung gegenüber Dritten befreit.

Bilder können zu folgenden Zwecken verwendet werden:

- Erstellung von Kommunikationsprodukten (Videos, Veröffentlichungen, multimediale Produkte) durch die Stiftung Haydn von Bozen und Trient;
- Verwendung bei Ausstellungen in öffentlichen Zusammenhängen im Rahmen der Marketingmaßnahmen der Stiftung Haydn von Bozen und Trient;
- Veröffentlichung im Internet auf der Website www.haydn.it sowie in den sozialen Kanälen der Stiftung.

Die Verwendung von Urhebernamen und Bildern versteht sich als unentgeltlich.

TRATTAMENTO DATI PERSONALI

La Fondazione Haydn di Bolzano e Trento, titolare del trattamento dei dati personali, ai sensi del D.Lgs. 2003/196 e del Regolamento UE 679/2016, informa che i dati forniti dai candidati saranno trattati unicamente per rispondere alle richieste dei candidati stessi e per finalità amministrative e contabili. I dati personali forniti saranno trattati in modo lecito e secondo correttezza. I dati non saranno soggetti a comunicazioni e/o diffusioni senza consenso. In ogni momento si potranno esercitare i diritti previsti per l'interessato dal D.Lgs. 2003/196 e dal Regolamento UE 679/2016. Si può visionare l'informativa completa sul sito www.haydn.it.

ACCETTAZIONE DEL REGOLAMENTO

Con la partecipazione al Contest, il partecipante:

- dichiara la piena e completa conoscenza e accettazione del Regolamento;
- dichiara che i contenuti e le opere inviate sono originali, di sua proprietà e che non violano i diritti d'autore secondo la normativa vigente;
- dichiara che l'utilizzo delle immagini è in forma gratuita;
- concede l'autorizzazione al trattamento dei dati personali (ex D.Lgs. 196/03 ed ex Regolamento UE 2016/679);
- concede la liberatoria all'utilizzo delle foto inviate (ex D.Lgs. 196/03, ex Regolamento UE 679/2016, ex L. 633/1941) nell'ambito delle attività di comunicazione previste dal Piano di Comunicazione del PON Infrastrutture e Reti 2014/2020.

VERARBEITUNG

PERSONENBEZOGENER DATEN

Die Stiftung Haydn von Bozen und Trient als Verantwortlicher für die Verarbeitung personenbezogener Daten im Sinne des GvD 2003/196 und der Verordnung (EU) Nr. 2016/679 informiert, dass die von den Kandidaten mitgeteilten Daten ausschließlich zur Beantwortung von Anfragen der Kandidaten und zu Verwaltungs- und Buchhaltungszwecken verarbeitet werden. Die bereitgestellten personenbezogenen Daten werden auf rechtmäßige, korrekte Weise verarbeitet. Sie werden ohne Einwilligung weder mitgeteilt noch offengelegt. Die betroffene Person kann jederzeit die im GvD 2003/196 und in der Verordnung (EU) Nr. 2016/679 vorgesehenen Rechte ausüben. Die vollständige Datenschutzerklärung ist auf der Website www.haydn.it.einzusehen.

ANNAHME DER REGELUNG

Mit der Teilnahme an diesem Wettbewerb erklärt der/die Teilnehmende:

- dass er/sie die Regelung vollumfänglich kennt und akzeptiert;
- dass die eingesandten Inhalte und Werke original und sein/ihr Eigentum sind und keine geltenden Vorschriften des Urheberrechts verletzen;
- dass die Verwendung der Bilder unentgeltlich ist;
- er/sie erteilt die Genehmigung zur Verarbeitung der personenbezogenen Daten (laut GvD 2003/196 und Verordnung (EU) Nr. 2016/679);
- er/sie erteilt die Freigabe zur Nutzung der eingesandten Fotos (laut GvD 2003/196, Verordnung (EU) Nr. 679/2016 und Gesetz 633/1941) für Kommunikationstätigkeiten im Rahmen des

- concede la liberatoria all'utilizzo di eventuali immagini video o fotografiche (ex D.Lgs. 196/03, ex Regolamento UE 679/2016, ex L. 633/41) che potranno essere realizzate in occasione della premiazione, che avverrà online o in presenza in osservanza delle disposizioni in materia di prevenzione della diffusione della pandemia Covid-19.

Qualsiasi violazione delle norme di partecipazione stabilite determinerà l'esclusione della proposta.

NORME ACCESSORIE

L'ente promotore del presente bando è la Fondazione Haydn di Bolzano e Trento con sede a Bolzano (BZ) in via Gilm 1/A.

La Fondazione Haydn si riserva il diritto di apportare modifiche al presente bando in qualsiasi momento.

La partecipazione al presente bando ne comporta la piena e incondizionata accettazione.

Kommunikationsplans des PON Infrastrutture e Reti 2014-2020.

- er/sie erteilt die Freigabe zur Nutzung etwaiger Video- oder Fotoaufnahmen (laut GvD 2003/196, Verordnung (EU) Nr. 679/2016 und Gesetz 633/41), die eventuell anlässlich der Preisverleihung gemacht werden, welche je nach Bestimmungen zur Vorbeugung der Verbreitung der Covid-19-Pandemie online oder in Präsenz stattfinden wird.

Jede Verletzung der festgelegten Teilnahmeregeln führt zum Ausschluss des Projektvorschlags.

ERGÄNZENDE REGELUNGEN

Der Veranstalter dieser Ausschreibung ist die Stiftung Haydn von Bozen und Trient mit Sitz in Bozen (BZ) in der Gilmstraße 1/A.

Die Stiftung Haydn behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen an der Ausschreibungsbekanntmachung vorzunehmen.

Die Teilnahme an der Ausschreibung beinhaltet die volle, uneingeschränkte Annahme dieser Bedingung.



**COMUNE
DI TRENTO**



Cooperazione Trentina



**Fondazione
FALCONE**

IT

“Falcone. Il tempo sospeso del volo”

Musica e arte per cittadini consapevoli

Scadenza: 13 marzo 2022

Fondazione Haydn di Bolzano e Trento
Via Gilm 1/A
39100 Bolzano

DOMANDA DI PARTECIPAZIONE

Il/la sottoscritto/a _____ (nome e cognome) chiede di partecipare al contest creativo *“Falcone. Il tempo sospeso del volo”* con il progetto di seguito indicato e si impegna ad accettare senza riserve il bando. Si fa inoltre garante della veridicità dei presenti dati e dei documenti forniti a corredo della candidatura oltre che della esclusiva proprietà intellettuale del progetto presentato.

Per progetti di team:

Dichiaro inoltre di essere stato/a delegato/a dal team creativo del progetto a rappresentarlo quale proponente.

Prende atto esplicitamente di quanto è indicato nel presente bando in merito al trattamento dei dati personali ed esprime il proprio consenso al trattamento dei propri dati da parte della Fondazione Haydn di Bolzano e Trento, nei limiti e secondo le modalità indicate nel presente bando.

Data _____ Firma _____

*In caso di minorenne Firma del genitore o legale rappresentante:

Nome e Cognome _____ in qualità di _____

Firma _____

TITOLO DEL PROGETTO

PROPONENTE (per singoli o team)

Nome _____ Cognome _____

Luogo di nascita _____ Data di nascita _____

Domicilio/residenza: via/piazza _____

CAP _____ Città _____ Paese _____

Indirizzo alternativo _____

E-mail _____ Telefono _____

Eventuale denominazione del team _____

ALTRI COINVOLTI

Indicare eventuali altri componenti del progetto:

Nome _____ Cognome _____

Luogo di nascita _____ Data di nascita _____

E-mail _____
_____ Telefono _____

Nome _____ Cognome _____

Luogo di nascita _____ Data di nascita _____

E-mail _____
_____ Telefono _____

Nome _____ Cognome _____

Luogo di nascita _____ Data di nascita _____

E-mail _____
_____ Telefono _____

DE

“Falcone. Die angehaltene Zeit des Fluges“

Musik und Kunst für bewusste Bürgerinnen und Bürger

Teilnahmefrist: 13. März 2022

Stiftung Haydn von Bozen und Trient
Gilmstraße 1/A
39100 Bozen

TEILNAHMEANTRAG

Der/die Unterzeichnete _____ (Vorname und Nachname) ersucht um Teilnahme an dem kreativen Wettbewerb „Falcone. Die angehaltene Zeit des Fluges“ mit dem nachstehend bezeichneten Projekt und verpflichtet sich, die Ausschreibungsbekanntmachung vorbehaltlos zu akzeptieren. Er/sie gewährleistet die Richtigkeit der vorliegenden Daten und der Angaben der eingereichten Bewerbungsunterlagen sowie das ausschließliche geistige Eigentum an dem präsentierten Projekt.

Für Teamprojekte:

Er/sie erklärt ferner, dass er/sie von dem Kreativteam beauftragt wurde, das Team als Antragsteller zu vertreten.

Er/sie nimmt die Angaben dieser Ausschreibung zur Verarbeitung personenbezogener Daten ausdrücklich zur Kenntnis und willigt in die Verarbeitung der ihn/sie betreffenden Daten durch die Stiftung Haydn von Bozen und Trient in den in der Ausschreibung genannten Grenzen und Formen ein.

Datum _____ Unterschrift _____

*Bei Minderjährigen Unterschrift des Elternteils oder gesetzlichen Vertreters:

Vorname und Nachname _____ als _____

Unterschrift _____

PROJEKTTITEL

ANTRAGSTELLER (Einzelperson oder Team)

Vorname _____ Nachname _____

Geburtsort _____ Geburtsdatum _____

Wohnort: Straße/Platz _____

PLZ _____ Stadt _____ Land _____

Alternative Anschrift _____

E-Mail _____ Telefon _____

Gegebenenfalls Teamname _____

SONSTIGE BETEILIGTE

Mögliche weitere Mitglieder des Projekts angeben:

Vorname _____ Nachname _____

Geburtsort _____ Geburtsdatum _____

E-Mail _____ Telefon _____

Vorname _____ Nachname _____

Geburtsort _____ Geburtsdatum _____

E-Mail _____ Telefon _____

Vorname _____ Nachname _____

Geburtsort _____ Geburtsdatum _____

E-Mail _____ Telefon _____